

Chitabu cha EZIRA Tanga mbere

Chitabu chichi cha Ezira chinasemurira kuhusu kuuya kpwa bazi ya mateka a Chiyahudi kula Babeli, kuimarisha maisha gao na kuuyira kuabudu Mwenyezi Mlungu hiko Jerusalemu. Mambo higa ganasemurirwa kpwenye hatua zilungazo: Kpwandza ni kuhusu diba ra kpwandza ra Ayahudi kuuya kula Babeli bada ya Koreshi mfalume wa Ashuru kulavya amuri. Phiri ni kuhusu kudzengbwa luphya Nyumba ya kuvoya Mlungu na kuitenga kpwa ajili ya Mlungu, na kuuyiza luphya desturi ya kumuabudu Mlungu hiko Jerusalemu. Hahu, kundi ranjina ra Ayahudi kuuya Jerusalemu tsini ya ulongozi wa Ezira, mutu amanyaye shariya ya Mlungu. Iye waterya atu kupanga mambo ga dini, ga maisha ga kawaida na ga chiroho kahi ya atu a Iziraeli.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Kuuya kpwa diba ra kpwandza ra atu ariot-samizwa kpwa lazima 1:1—2:70

Nyumba ya kuvoya Mlungu inadzengbwa luphya na kutengbwa kpwa ajili ya Mlungu 3:1—6:22

Ezira anauya na atu anjina 7:1—10:44

*Mfalume Koreshi
anaaruhusu Ayahudi kuuya kpwao*

¹ Mwaka wa kpwandza wa utawala wa mfalume Koreshi wa Pashia, Mwenyezi Mlungu wamuhenda Koreshi mfalume wa Pashia aandike tangazo na ritangazwe kahi za ufalumewe wosi, ili neno ra Mwenyezi Mlungu rogombwa ni nabii Jeremia ritimiye. Tangazo renye kala rinaamba,

² “Koreshi mfalume mkpwulu wa Pashia anaamba hivi, ‘Mwenyezi Mlungu, Mlungu ariye dzulu wanipha falume zosi za duniani. Naye akanilagiza nimdzengere nyumba ko Jerusalemu, mudzi urio tsi ya Juda. ³ Kpwa hivyo mwimwi mosi ambao mu atue mu-naweza kuuya Iziraeli na Mwenyezi Mlungu naakale phamwenga namwi. Phahi ambukani kuphiya Jerusalemu, mudzi urio Juda mkadzenge luphya nyumba ya Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli, Mlungu aabudi-waye Jerusalemu. ⁴ Na mutu yeyesi ariye-sala phatu phophosi asagalapho dza mjeni, naaterywe ni enyezi a phatu hipho na feza, zahabu, vitu, na mifugo phamwenga na sadaka ya hiyari kpwa ajili ya nyumba ya kuvoya Mlungu iriyo hiko Jerusalemu.’ ”

⁵ Hipho vilongozi a mbari ya Juda na ya Benjamini, alavyadzi-sadaka, Alawi na atu ambao Mwenyezi Mlungu waatiya msukumo wa kpwendadzenga, adzitayarisha kpwendadzenga luphya nyumba ya Mwenyezi Mlungu iriyo hiko Jerusalemu. ⁶ Atu osi ariosagala nao pande zosi aaterya na miyo ya feza, zahabu, vitu, mifugo na

vitu vya samani, mbali na vira vyolaviwa kama sadaka ya hiyari.

⁷ Mfalume Koreshi wavilavya vitu vya nyumba ya Mwenyezi Mlungu, ambavyo Nebukadineza kala akavitsamiza kula Jerusalemu na kuviika ndani ya nyumba ya milunguye. ⁸ Phahi Koreshi mfalume wa Pashia wamlagiza Mithiredathi, muiki wa hazina, ambaye waviolanga na achimupha Sheshibaza, chilongozi wa Juda. ⁹ Na ihi ndiyo jumula ya vitu hivyo, mabakuli makulu mirongo mihahu ga zahabu, mabakuli elufu mwenga ga feza na marumu* ganjina mirongo miiri na tisiya, ¹⁰ mabakuli mirongo mihahu ga zahabu, mabakuli magana mane na kumi ga feza na miyo yanjina elufu mwenga. ¹¹ Miyo yosi ya zahabu na feza yakala elufu tsano magana mane. Wakati atu ariohalwa mateka ariphokala anatuluka Babeli, Sheshibaza wahala miyo hino yosi achiuya nayo Jerusalemu.

2

Ayahudi ariouya kpwao kula arikokala mateka

¹ Higa ndigo madzina ga Ayahudi ariouya Jerusalemu na midzi yanjina ya Juda kula jimbo arikokala akatsamizwa kpwa lazima ni Nebukadineza, mfalume wa Babeli. Osi auya kpwenye midzi yao. ² Atu aha auya phamwenga na Zerubabeli, Jeshuwa, Nehemia, Seraya, Reelaya,

* **1:9** 1:9 Marumu au vyetezo. Neno ra Chieburania ririrohuma hipha manaye taiwazi.

Modekai, Bilishani, Misipari, Bigbwai, Rehumu na Baana.

Na hino ndiyo isabu ya alume a Chiiziraeli ariouya kula ko arikokala akatsamizwa kpwa lazima: ³ Kula chivyazi cha Paroshi, atu elufu mbiri gana mwenga mirongo sabaa na airi. ⁴ Atu a chivyazi cha Shefatia kala ni magana mahahu mirongo sabaa na airi. ⁵ Kula chivyazi cha Ara, atu magana sabaa mirongo sabaa na atsano. ⁶ Atu a chivyazi cha Pahathi-Moabu, ariokala ni a chivyazi cha Jeshuwa na Joabu kala ni atu elufu mbiri magana manane na kumi na airi. ⁷ Atu a chivyazi cha Elamu kala ni elufu mwenga magana mairi mirongo mitsano na ane. ⁸ Atu a chivyazi cha Zatu kala ni magana tisiya mirongo mine na atsano. ⁹ Atu a chivyazi cha Zakai kala ni magana sabaa na mirongo sita. ¹⁰ Atu a chivyazi cha Bani kala ni magana sita mirongo mine na airi. ¹¹ Atu a chivyazi cha Bebai kala ni magana sita mirongo miiri na ahahu. ¹² Atu a chivyazi cha Azigadi kala ni elufu mwenga magana mairi mirongo miiri na airi. ¹³ Atu a chivyazi cha Adonikamu kala ni magana sita mirongo sita na sita. ¹⁴ Atu a chivyazi cha Bigbwai kala ni elufu mbiri mirongo mitsano na sita. ¹⁵ Atu a chivyazi cha Adini kala ni magana mane mirongo mitsano na ane. ¹⁶ Atu a chivyazi cha Ateri, kutsupira chivyazi cha Hezekiya, kala ni mirongo tisiya na anane. ¹⁷ Atu a chivyazi cha Bezai kala ni magana mahahu mirongo miiri na ahahu. ¹⁸ Atu a chivyazi cha Jora kala ni gana mwenga kumi na airi. ¹⁹ Atu a chivyazi cha

Hashumu kala ni magana mairi mirongo miiri na ahahu. ²⁰ Atu a chivyazi cha Gibari kala ni mirongo tisiya na atsano.

²¹ Atu a Bethlehemu kala ni gana mwenga mirongo miiri na ahahu. ²² Atu kula mudzi wa Netofa kala ni mirongo mitsano na sita. ²³ Atu a Anathothi kala ni gana mwenga mirongo miiri na anane. ²⁴ Atu a Azimawethi kala ni mirongo mine na airi. ²⁵ Atu kula mudzi wa Kiriathi-Jearimu, Kefira na Beerothi kala ni magana sabaa mirongo mine na ahahu. ²⁶ Atu a mudzi wa Rama na wa Geba kala ni magana sita mirongo miiri na mmwenga. ²⁷ Atu a mudzi wa Mikimashi kala ni gana mwenga mirongo miiri na airi. ²⁸ Atu a mudzi wa Betheli na Ai kala ni magana mairi mirongo miiri na ahahu. ²⁹ Atu a mudzi wa Nebo kala ni mirongo mitsano na airi. ³⁰ Kula Magibishi, atu gana mwenga mirongo mitsano na sita. ³¹ Atu a mudzi wanjina wa Elamu kala ni elufu mwenga magana mairi mirongo mitsano na ane. ³² Atu a mudzi wa Harimu kala ni magana mahahu mirongo miiri. ³³ Atu a mudzi wa Lodi, Hadidi na Ono kala ni magana sabaa mirongo miiri na atsano. ³⁴ Atu a mudzi wa Jeriko kala ni magana mahahu mirongo mine na atsano. ³⁵ Atu a mudzi wa Senaa kala ni elufu tahu magana sita mirongo mihahu.

³⁶ Hinya ndio alavyadzi-sadaka ariouya kula ko arikokala akatsamizwa kpwa lazima: A chivyazi cha Jedaya kutsupira Jeshuwa kala ni magana tisiya mirongo sabaa na ahahu. ³⁷ A chivyazi cha Imeri kala ni elufu mwenga na

mirongo mitsano na airi. ³⁸ Atu a chivyazi cha Pashihuri kala ni elufu mwenga magana mairi mirongo mine na sabaa. ³⁹ Kula chivyazi cha Harimu kala ni atu elufu mwenga na kumi na sabaa.

⁴⁰ Hinya ndio Alawi ariouya kula ko arikokala akatsamizwa kpwa lazima, kula chivyazi cha Jeshuwa wa Kadimieli, a mbari ya Hodavia kala ni atu mirongo sabaa na ane. ⁴¹ Alawi aimbadzi ariouya kala ni: kula chivyazi cha Asafu, atu gana mwenga mirongo miiri na anane. ⁴² Arindzi a miryango ariouya kala ni a chivyazi cha Shalumu, Ateri, Talimoni, Akubu, Hatita na Shobai, osi kala ni atu gana mwenga mirongo mihahu na tisiya.

⁴³ Atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu ariouya kala ni a chivyazi cha Siha, Hasufa, Tabaothi, ⁴⁴ Kerosi, Siaha, Padoni, ⁴⁵ Lebana, Hagaba, Akubu, ⁴⁶ Hagabu, Shalimai, Hanani, ⁴⁷ Gideli, Gahari, Reaya, ⁴⁸ Resini, Nekoda, Gazamu, ⁴⁹ Uza, Pasea, Besai, ⁵⁰ Asina, Meunimu, Nefusimu, ⁵¹ Bakibuku, Hakufa, Harihuri, ⁵² Baziluthi, Mehida, Harisha, ⁵³ Barikosi, Sisera, Tema, ⁵⁴ Nezia na Hatifa.

⁵⁵ Chivyazi cha atumishi a Selemani ariouya kala ni a chivyazi cha Sotai, Hasoferethi, Peruda, ⁵⁶ Jaala, Darikoni, Gideli, ⁵⁷ Shefatia, Hatili, Pokerethi-Hasebaimu na Ami.

⁵⁸ Jumula ya atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu na atu a chivyazi cha atumishi a selemani kala ni atu magana mahahu mirongo tisiya na airi.

⁵⁹ Hinya alungirao ni hara ariouya kula midzi ya Teli-Mela, Teli-Harisha, Kerubi, Adoni na Imeri arikokala akatsamizwa kpwa lazima, ela taayaweza kuonyesa kukala akare aho ala Iziraeli. ⁶⁰ Na atu a chivyazi cha Delaya, Tobia na Nekoda kala ni magana sita mirongo mitsano na airi. ⁶¹ Piya kahi ya chivyazi cha alavyadzi-sadaka, kuna anjina ambao taayaweza kuonyesa kukala akare aho ala Iziraeli nao ni atu a nyumba ya Habaya, ya Hakozi na ya Barizilai (Barizilai hiyu wahaswa dzina hiro bada ya kulóla mwana mchetu wa Barizilai wa kula Giliadi). ⁶² Atu aha aendza madzina gao kpwenye chitabu cha kumbukumbu za madzina ga vivyazi, ela taagaonere tse, kpwa hivyo achikahazwa kukala alavyadzi-sadaka mana aisabiwa kukala ni najisi. ⁶³ Kpwa hivyo liwali achiaambira asirye chakurya chitakatifu zaidi hadi mlavyadzi-sadaka ndiphouza ushauri kpwa Mwenyezi Mlungu kuhumira Urimu na Thumimu.*

⁶⁴ Jumula ya atu ariouya kula arikokala akatsamizwa kpwa lazima kala ni atu elufu mirongo mine na mbiri magana mahahu na mirongo sita. ⁶⁵ Mbali na hinyo, kala ana atumishi alume na achetu elufu sabaa magana mahahu mirongo mihahu na sabaa, na aimbadzi magana mairi, alume kpwa achetu. ⁶⁶ Piya kala ana farasi magana sabaa mirongo mihahu na sita, nyumbu magana mairi mirongo mine na atsano,

2:63 2:63 Isabu 27:21 * **2:63** 2:63 Vihunde avi ni vidziwe ambavyo enye kala achivihumira kumanya mapenzi ga Mlungu.

⁶⁷ ngamia magana mane mirongo mihahu na atsano, na punda elufu sita magana sabaa na mirongo miiri.

⁶⁸ Arip Hofika nyumba ya Mwenyezi Mlungu yokala hiko Jerusalemu, vilongozi anjina a mbari alavya mitsango yao kpwa ajili ya kudzenga luphya nyumba ya kuvoya Mlungu pho phokala yo ya mwandzo. ⁶⁹ Chila mutu walavya kadiri ya uwezowe kpwa ajili ya kazi iyo, na vyosi phamwenga kala ni kilo magana matsano za zahabu, kama kilo elufu mbiri magana manane za feza na mavwazi gana mwenga ga alavyadzi-sadaka.

⁷⁰ Kpwa hivyo alavyadzi-sadaka, Alawi, aimbadzi, arindzi a maryango na atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu asagala kahi ya midzi yao, na nyo Aiziraeli anjina ariosala nao asagala mwao midzini.

3

Phatu pha kulavira sadaka phanadzengbwa luphya

¹ Mwezi wa sabaa wa Chiyahudi* uriphofika, Aiziraeli kala akamala kusagala na kuhurira mwao midzini. Phahi atu achikusanyika phamwenga hiko Jerusalemu. ² Ndipho Jeshuwa mwana wa Jozadaki achiunuka phamwenga na alavyadzi-sadaka ayae, Zerubabeli mwana wa Shealiteli na nduguze achidzenga luphya

2:70 2:70 1 Nyakati 9:2; Nehemia 11:3 * **3:1** 3:1 Mwezi wa sabaa wa Chiyahudi ni sawa na kahi-kahi ya mwezi wa tisiya hadi kahi-kahi ya mwezi wa kumi wa kalenda ya kawaida. **3:2** 3:2 Kutsama 27:1

phatu pha kulavira sadaka Mlungu wa Iziraeli, ili amlavire sadaka za kuochwa dza irivyoandikpwa katika shariya ya Musa, mutu wa Mlungu. ³ Dzagbwe hara mateka ariouya kala anaogopha atu ariokala anasagala tsi hiyo, adzenga phatu pha kulavira sadaka pho phatuphe pha mwandzo. Nao achimlavira Mwenyezi Mlungu sadaka za kuochwa chila siku, ligundzu na dziloni. ⁴ Nyo atu asherekeya Sikukuu ya Vibanda dza irivyolagizwa, achikala analavya sadaka za kuochwa sawa-sawa na isabu iriyolondwa chila siku ya sharee. ⁵ Bada ya vivyo, achienderera kulavya sadaka za kuochwa za chila siku, za kulumbwa kpwa mwezi, na za sikukuu zosi ambazo Mwenyezi Mlungu kala akaziika, na piya amlavira Mwenyezi Mlungu sadaka za hiyari. ⁶ Kula siku ya kpwandza ya mwezi wa sabaa aandza kumlavira Mwenyezi Mlungu sadaka za kuochwa. Ela misingi ya yo nyumba ya kuvoya Mlungu kala taidzangbweikpwa.

*Nyumba ya kuvoya Mlungu
inaandza kudzengbwa luphya*

⁷ Phahi aaripha pesa mafundi a mawe na mafundi a mbao ili adzenge yo nyumba ya kuvoya Mlungu. Chisha achiapha atu a Sidoni na atu a Tiro chakurya, vinwadzi na mafuha ili areherwe magogo ga mierezi kula Lebanoni hadi Jopa kpwa njira ya bahari kama arivyoruhusiwa ni Koreshi, mfalume wa Pashia.

⁸ Iriphofika mwezi wa phiri wa mwaka wa phiri hangu auye Jerusalemu kpwenye nyumba ya Mlungu wao, Zerubabeli mwana wa Shealiteli na Jeshuwa mwana wa Jozadaki phamwenga na ndugu zao anjina, alavyadzi-sadaka, Alawi na osi ariokala akauya Jerusalemu aandza yo kazi ya kudzenga. Atsambula Alawi a miaka mirongo miiri na zaidi ili aimirire yo kazi ya kudzenga luphya nyumba ya Mwenyezi Mlungu. ⁹ Jeshuwa na anae na nduguze, Kadimieli kula chivyazi cha Juda na anae, Alawi a chivyazi cha Henadadi na ana aho agbwirana achiimirira kazi ya kudzenga yo nyumba ya kuvoya Mlungu.

¹⁰ Adzengi ariphomala kuika msingi wa nyumba ya kuvoya Mwenyezi Mlungu, alavyadzi-sadaka akpwedza na tarumbeta zao kuno akavwala mavwazi gao, na Alawi, yani ana a Asafu aima na matoazi ili kumtogola Mwenyezi Mlungu sawa-sawa na vira Daudi, mfalume wa Iziraeli arivyolagiza. ¹¹ Achiimba kutogola na kushukuru Mwenyezi Mlungu kpwa kuamba,

“Mwenyezi Mlungu ni mnono,
mana mendzwaye kpwa Iziraeli taisika ta kare
na kare.”

Nao atu osi achikota kululu kumtogola Mwenyezi Mlungu chausa ni kuikpwa msingi wa nyumba ya kuvoya Mlungu. ¹² Ela anji a alavyadzi-sadaka atumia, Alawi na vilongozi a mbari

3:10 3:10 1 Nyakati 25:1 **3:11** 3:11 1 Nyakati 16:34; 2 Nyakati 5:13; 7:3; Zaburi 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; Jeremia 33:11

arioona yo nyumba ya mwandzo arira kpwa utsungu ariphoona hinyo msingi wa yo nyumba unaikpwa, dzagbwe anjina anji apiga kululu za kuhererwa. ¹³ Apiga kululu sana hadi sauti zichisikirika kure, taphana mutu yeweza kutafwautisha sauti za kuhererwa na za chiriro.

4

Maadui ganapinga kudzengbwa luphya nyumba ya kuvoya Mlungu

¹ Phahi maadui ga mbari ya Juda na Benjamini gariphosikira kukala nyo atu ariouya bada ya kutsamizwa kpwa lazima anadzenga luphya nyumba ya Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli, ² amlunga Zerubabeli na nyo vilongozi a nyumba za akare aho achiaambira, “Hupheni ruhusa hudzenge phamwenga namwi, mana hunaabudu ye Mlungu wenu dza mwimwi, naswi kala huchimlavira sadaka hangu siku Esarihadoni, mfalume wa Ashuru ariphohureha hipha.” ³ Ela Zerubabeli, Jeshuwa na hara vilongozi anjina a nyumba za akare aho hiko Iziraeli achiaambira, “Mwimwi tamfwaha kushirikiana naswi kudzengera Mlungu wehu, hundamdzengera Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli swiswi enye, kama Koreshi mfalume wa Pashia arivyohulagiza.”

⁴ Ndipho nyo atu okala anasagala tsi iyo aavundza moyo atu a Juda na kuatiya wuoga ili asienderere kudzenga. ⁵ Ahonga vilongozi fulani ili apinge ro lengo ra Ayahudi kudzenga, wakati

wosi wa utawala wa Koreshi hadi wakati wa Dario, afalume a Pashia. ⁶ Kahi za wakati wa mwandzo-mwandzo wa utawala wa Ahasuero aandika mashitaka kuhusu enyezi a Juda na Jerusalemu.

⁷ Wakati Aritashasita ariphokala anatawala, Bishilamu, Mithiredathi, Tabeeli na ashirika aho amuandikira baruwa. Yo baruwa kala ikaandikpwa kpwa luga ya Chiaramu nayo ichitafusiriwa kpwa ajili ya ye mfalume. ⁸ Rehumu mkpwulu wa majeshi na muandishi Shimushai amuandikira mfalume Aritashasita baruwa mbii kuhusu Jerusalemu. Baruwa yenye kala inaamba hivi:

⁹ Kula kpwangu mimi Rehumu, mkpwulu wa majeshi na Shimushai muandishi na anjina, yani aamuli na vilongozi osi ambao pho mwandzo ala Ereki, Babeli na Susa iriyo tsi ya Elamu, ¹⁰ na atu anjina ambao Asuribanipali, mfalume mkpwulu yeishimiwa sana, waateka achiatsamiza achendaaika mudzi wa Samariya na seemu zanjina ng'ambo ya muho Yufurati.

¹¹ Na ujumbe wenye kala unaamba, Kpwa Mfalume Aritashasita, Ni swiswi atumishio hurio ng'ambo ya muho Yufurati, hunakulamusa. ¹² “Ee mfalume, manya kukala nyo Ayahudi ariotuluka kuko kpwako kpwedza hiku kpwehu, aphiya Jerusalemu nao anaudzenga luphya nyo mudzi wa atu asiotii na asiomendza kutawalwa. Vivi anamarigiza kudzenga kutaze na kumarigiza kurekebisha misingiye. ¹³ Phahi uwe mfalume manya kukala uhu mudzi uchidzengbwa luphya na

kutaze zichisira, aho taandaripha kodi, ushuru au fungu ra tsi na mapato ga ufalumeo gandaphunguka kpwenye hazina. ¹⁴ Kpwa kukala swino hu aaminifu kpwa nyumba ya mfalume, tauweza kulolato wakati mfalume anavundzirwa ishima. Kpwa hivyo hukahuma ujumbe uhu kukumanyisa uwe mfalume, ¹⁵ ili kuhendwe uchunguzi kpwenye vitabu vya kumbukumbu za afalume ariokutanguliya, nawe undaona kukala mudzi uhu ni mudzi wa atu asiomendza kutawalwa, ayugao afalume na vilongozi a majimbo. Ni mudzi usiotii afalume hangu pho kare, ndiyo mana wabomolwa tsetsetse. ¹⁶ Uwe mfalume, hunakumanyisa kukala mudzi uhu uchidzengbwa luphya na kutaze zichimarigizwa, kundamiliki tsona seemu ihi ya ng'ambo ya muho Yufurati.”

¹⁷ Ndipho mfalume waajibu hivi kpwa baruwa: Kpwa Rehumu, ofisaa mkpwulu na Shimushai muandishi na ayawao anjina anaosagala Samariya na seemu zanjina zirizo ng'ambo ya muho Yufurati. ¹⁸ Hira baruwa mriyohumira ikasomwa mbere zangu, nami nikayielewa. ¹⁹ Nálavya amuri atu aendze vitabuni na vivi ikamanyikana kukala mudzi uhu ukapinga afalume hangu kare, tsona ni mudzi wa uasi na kufyakatsira atu. ²⁰ Jerusalemu ikakala na afalume a nguvu ambao atawala jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati, ariotoza kodi, ushuru na ada. ²¹ Kpwa hivyo lavyani amuri atu aho ariche yo kazi ahendayo na mudzi uho

usidzengbwe tsona hadi mimi ndipholavya amuri. ²² Tsona manyirirani musiriche kushu-ulikiya dzambo riri sedze ufalume ukaphaha hasara.

²³ Mara tu baruwa ihi ya mfalume Aritashasita iriphosomwa, Rehumu, Shimushai na ayawao anjina auka mara mwenga hadi Jerusalemu achenda ashurutisha na kualazimisha Ayahudi ariche kudzenga.

²⁴ Kpwa hivyo yo kazi ya kudzenga nyumba ya Mlungu ko Jerusalemu ichiima vivii hadi mwaka wa phiri wa utawala wa Dario, mfalume wa Pashia.

5

Kazi ya kudzenga inaandza tsona

¹ Wakati hinyo, nabii Hagai na nabii Zakariya wa kula chivyazi cha Ido atabiri kuhusu Ayahudi a Juda na Jerusalemu kpwa dzina ra Mlungu wa Iziraeli. ² Phahi Zerubabeli mwana wa Sheal-itieli na Jeshuwa mwana wa Jozadaki auyira kuidzenga yo nyumba ya kuvoya Mlungu iriyo Jerusalemu, nao manabii a Mlungu achikala phamwenga nao na achiaterya.

³ Aripoandza kudzenga tu, Tatenai liwali wa jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati na Shethari-Bozenai na vilongozi ayawao akpwedza Jerusalemu achiaua, "Ni ani ariyekuphani

4:24 4:24 Hagai 1:1; Zakariya 1:1 **5:1** 5:1 Hagai 1:1; Zakariya 1:1 **5:2** 5:2 Hagai 1:12; Zakariya 4:6-9

ruhusa ya kuidzenga nyumba hino na kumarigiza kuudzenga ukutawe?”⁴ Chisha achiauzwa tsona, “Nyo adzengao ni ano ani?”⁵ Ela kpwa kukala Mlungu kala a phamwenga na nyo vilongozi a Ayahudi, taawezere kuimisa nyo udzengadzi hadi amuandikire mfalume Dario habari hizi naye alavye ushauriwe kpwa baruwa.

⁶ Hino ndiyo baruwa ambayo Tatenai liwali wa jimbo ririro ng’ambo ya muho Yufurati na Shethari-Bozenai na vilongozi ayawao a ng’ambo ya Yufurati aihuma kpwa mfalume Dario.⁷ Nyo ujumbe arioandika na kumuhumira mfalume Dario ni hinyu:

Kpwa mfalume Dario, utawalao na ukale wa amani.⁸ Ee mfalume hunakumanyisa kukala swiswi huaphiya jimbo ra Juda, kpwenye yo nyumba ya kuvoya Mlungu mkpwulu. Inadzengbwa na mawe makulu na myambala panya inaikpwa dzulu ya ukuta. Yo kazi inahendwa vinono tsona kpwa chadi.⁹ Swino hwauza nyo vilongozi, “Yo ruhusa ya kudzenga yo nyumba na kumarigiza nyo ukutawe mwai-hewa ni ani?”¹⁰ Chisha huchiauzwa madzina ga nyo vilongozi aho ili hugaandike na hukuphe ujumbe.¹¹ Hivi ndivyo arivyohujibu, Swino hu atumishi a Mlungu wa dzulu mlunguni na duniani, naswi hunaidzenga luphya nyumba yodzengbwa miaka minji yotsupa ni mfalume mkpwulu wa Iziraeli hadi achiimarigiza.¹² Ela kpwa kukala akare ehu amreyeza Mlungu ariye dzulu mlunguni, waatiya mikononi mwa

5:12 5:12 2 Afalume 25:8-12; 2 Nyakati 36:17-20; Jeremia 52:12-15

Nebukadineza, Mkalidayo, mfalume wa Babeli. Iye ndiye ariyebomola yo nyumba na achiahala mateka nyo atu achiaphirika Babeli. ¹³ Ela mwaka wa kpwandza wa kutawala Koreshi, mfalume wa Babeli, iye Koreshi walavya amuri kukala ihi nyumba ya Mlungu idzengbwe tsona. ¹⁴ Iye watuluzza miyo yosi ya zahabu na feza kula nyumbani mwa mlungu wa Babeli ambavyo Nebukadineza kala akayiika bada ya kuihala kula nyumba ya kuvoya Mlungu yokala Jerusalemu. Mfalume Koreshi wailavya achiipha Sheshibaza ambaye kala akamtsambula akale liwali wa jimbo ra Juda. ¹⁵ Ye mfalume achimuamba Sheshibaza, “Hala miyo hino ukayiike ndani ya yo nyumba ya kuvoya Mlungu iriyo Jerusalemu, chisha yo nyumba ya kuvoya Mlungu naidzengbwe luphya phapho phokala yo ya kpwandza.” ¹⁶ Ndipho yuya Sheshibaza achedza achiika nyo msingi wa yo nyumba ya kuvoya Mlungu iriyo Jerusalemu. Na kula phapho hadi rero inaenderera kudzengbwa ela taidzangbwesira. ¹⁷ Kpwa hivyo napho ni sawa kpwako mfalume, hunakuvoya ulole katika vitabu vya kumbukumbu za mambo ga chifalume iriyo ko Babeli ichikala mfalume Koreshi walagiza yo nyumba ya Mlungu idzengbwe luphya ko Jerusalemu. Tsona hunakuvoya uwe mfalume huambire maonigo kuhusu dzambo hiri.

6

*Nyumba ya kuvoya Mlungu
inaenderera kudzengbwa*

¹ Ndipho Mfalume Dario achilavya amuri, atu achiendza katika vitabu vya kumbukumbu virivyokala kpwenye nyumba ya hazina za chifalume iriyokala hiko Babeli. ² Kuchiphahikana chitabu chimwenga hiko Ekibatana, mudzi wenye ngome urio jimbo ra Umedi na mo ndani muchikala mukaandikpwa hivi:

³ “Kahi za mwaka wa kpwandza wa utawalawe, Koreshi walavya amuri kukala nyumba ya kuvoya Mlungu idzengbwe luphya hiko Jerusalemu dzulu ya misingiye ya pho kare, phapho hipho ambapho atu kala nkumlavira Mlungu sadaka. Chimo nachikale mita mirongo miiri na sabaa na upanawe naukale mita mirongo miiri na sabaa. ⁴ Hizo kuta nazidzengbwe hivi: mistari mihahu ya mawe makulu na dzuluye phakale na mustari mmwenga wa mihi, na garama zosi nazi-imirirwe ni hazina za mfalume. ⁵ Alafu yo miyo ya zahabu na ya feza, iriyohalwa ni Nebukadineza kula Jerusalemu kpwenye nyumba ya kuvoya Mlungu achiireha Babeli, naiuyizwe ndani ya yo nyumba ya kuvoya Mlungu ko Jerusalemu, na chila mmwenga uikpwe phatuphe.”

⁶ Ndipho mfalume Dario achihuma ujumbe huno:

Phahi uwe Tatenai liwali wa jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati na Shethari-

Bozenai na vilongozi ayawenu ario jimbo riro, dzitengeni na hipho phadzengbwapho yo nyumba ya kuvoya Mlungu. ⁷ Iricheni kazi ya nyumba ya kuvoya Mlungu ienderere, musiizuwiye tsetsetse. Mricheni ye liwali wa Ayahudi na atumia a Chiyahudi aidzenge luphya yo nyumba ya kuvoya Mlungu phapho iriphokala mwandzo. ⁸ Tsona nalavya amuri dzulu ya vyo ndivyoahendera nyo atumia a Chiyahudi kuhusu dzengo hiro ra nyumba ya Mlungu.

Garama zosi za maripho zilavyeni kula kpwenye hazina za mfalume, yani kodi za jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati bila kuchelewa, ili kazi isiime. ⁹ Mundaapha nyo alavyadzi-sadaka a Jerusalemu chila chitu achilondacho kpwa ajili ya kumlavira Mlungu wa mlunguni sadaka za kuochwa, yani ndzau, maturume na ana ng'ondzi. Piya aphehi mtsere, chiluma, uchi wa zabibu na mafuha chila siku bila ya kukosa, ¹⁰ ili alavye sadaka za kumuhamira Mlungu wa mlunguni tsona anivoyere uzima mimi mfalume na anangu a chilume. ¹¹ Chisha nalavya amuri kukala ye ndiyegaluzi neno hiri, boriti ya nyumbaye naituluzwe, adungbwe nayo chisha ichtwe photsi iye alewelewe phapho. Na kpwa kosa hiri nyumbaye naihendwe dzala. ¹² Ye Mlungu ariyetsambula Jerusalemu ikale phatuphe phakuabudiwa, naampendule mfalume yeyesi au mutu yeyesi ndiyegaluzi amuri ihi ama kubomola ihi nyumba ya kuvoya Mlungu iriyo Jerusalemu.

Mimi Dario nikagomba, amuri ihi nailungbweto.

*Nyumba ya kuvoya Mlungu
inatengbwa kpwa ajili ya Mlungu*

¹³ Kpwa sababu ya yo amuri iriyolawiwa ni mfalume Dario, Tatenai liwali wa Jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati, Shethari-Bozenai na vilongozi ayawao achienda vinono go ambago mfalume Dario wagalagiza. ¹⁴ Phahi atumia a Chiyahudi achienderera kudzenga na achiongokerwa. Hinyo atu atiywa moyo ni maneno ga unabii ga nabii Hagai na nabii Zakariya wa nyumba ya Ido. Achimarigiza kudzenga yo nyumba ya kuvoya Mlungu kulengana na lagizo ra Mlungu wa Iziraeli na kutsupira amuri za Koreshi, Dario na Aritashasita, afalume a Pashia. ¹⁵ Nyumba ihi yasira siku ya hahu ya mwezi wa Adari, katika mwaka wa sita wa utawala wa mfalume Dario.

¹⁶ Ndipho Aiziraeli, alavyadzi-sadaka, Alawi na atu osi ariokala akahalwa mateka na achiuya, ahenda sharee kulu ya kuitenga yo nyumba kpwa ajili ya Mlungu. ¹⁷ Wakati wa kuitenga yo nyumba kpwa ajili ya Mlungu, atu alavya sadaka za ndzau gana mwenga, maturume magana mairi na ana ng'ondzi magana mane. Chisha achilavya ndenje kumi na mbiri zikale sadaka ya kuusa dambi kpwa Aiziraeli osi kulengana na mbari kumi na mbiri za Aiziraeli. ¹⁸ Achiika alavyadzi-sadaka kpwenye seemu zao na Alawi katika mazuma gao ili amuhumikire Mlungu

ko Jerusalemu, kama vyoandikpwa kpwenye chitabu cha Musa.

Sikukuu ya Pasaka

¹⁹ Iriphofika siku ya kumi na ne ya mwezi wa kpwandza, nyo atu ariokala akahalwa mateka na achiuya, asherekeya sikukuu ya Pasaka. ²⁰ Nyo alavyadzi-sadaka na Alawi adzitikasa na osi achikala swafi. Kpwa vivyo Alawi achitsindza mwana ng'ondzi wa Pasaka kpwa ajili ya osi ariokala akahalwa mateka na achiuya, kpwa ajili ya ndugu zao alavyadzi-sadaka na kpwa ajili ya nyo enye. ²¹ Ye mwana ng'ondzi wa Pasaka wariwa ni Aiziraeli ariokala akahalwa mateka na kuuya phamwenga na atu osi arioricha kulunga mila mbii-mbii za atu a mataifa ganjina, ili amuabudu Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli. ²² Badaye asherekeya sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira kpwa muda wa siku sabaa. Ahererwa kpwa sababu Mwenyezi Mlungu kala akagaluzwa moyo wa mfalume wa Ashuru na kumuhenda aaterye yo kazi ya kudzenga nyumba ya kuvoya Mlungu, Mlungu wa Iziraeli.

7

Ezira anauya Jerusalemu

¹ Bada ya mambo gaga kukala, wakati wa utawala wa Aritashasita mfalume wa Pashia, kpwakala na mutu yehwa Ezira. Ezira kala ni mwana wa Seraya, Seraya kala ni mwana wa Azaria, Azaria kala ni mwana wa Hilikiya,

² Hilikiya kala ni mwana wa Shalumu, Shalumu kala ni mwana wa Sadoki, Sadoki kala ni mwana wa Ahitubu, ³ Ahitubu kala ni mwana wa Amariya, Amariya kala ni mwana wa Azaria, Azaria kala ni mwana wa Merayothi. ⁴ Naye Merayothi kala ni mwana wa Zerahia, na Zerahia kala ni mwana wa Uzi, Uzi kala ni mwana wa Buki, ⁵ Buki kala ni mwana wa Abishuwa, Abishuwa kala ni mwana wa Finehasi, Finehasi kala ni mwana wa Eliazari, Eliazari kala ni mwana wa Aruni ambaye kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu. ⁶ Iye Ezira wakpwedza Jerusalemu kula Babeli, naye kala ni muandishi yekala anamanya sana shariya za Musa, ambazo zala kpwa Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli na achiapha Aiziraeli. Naye mfalume wamupha rorosi arirovoya mana Mwenyezi Mlungu, Mlunguwe kala a phamwenga naye.

⁷ Mwaka wa sabaa wa utawala wa Aritashasita, mfalume wa Pashia, Ezira phamwenga na Aiziraeli anjina, alavyadzi-sadaka, Alawi, aimbadzi, arindzi a maryango, na atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu aphiya Jerusalemu. ⁸ Ezira wafika Jerusalemu mwezi wa tsano wa mwaka wa sabaa wa utawala wa ye mfalume. ⁹ Mana waandza charo kula Babeli siku ya kpwandza ya mwezi wa kpwandza na achi-fika Jerusalemu siku ya kpwandza ya mwezi wa tsano, mana Mlunguwe mnono kala a phamwenga naye. ¹⁰ Ezira kala akakusudiya kpwa moyowe wosi kudzifundza na kulunga shariya ya Mwenyezi Mlungu na kuafundza atu malagizo na amuri za Mlungu ko Iziraeli.

*Baruwa ya Ezira
kula kpwa mfalume Aritashasita*

¹¹ Mfalume Aritashasita wamupha baruwa mlavyadzi-sadaka Ezira, muandishi ariyekala na ilimu kuhusu mambo ga shariya na malagizo ga Mwenyezi Mlungu kpwa ajili ya Aiziraeli. Huno ndio nyo ujumbe:

¹² Kula kpwa Aritashasita mfalume mkpwulu, kpwa mlavyadzi-sadaka Ezira na muandishi wa shariya ya Mlungu ariye dzulu mlunguni. ¹³ Vivi nalavya amuri kukala Aiziraeli osi, phamwenga na alavyadzi-sadaka na Alawi ario kpwenye ufalume wangu, alondao kuphiya Jerusalemu, phiya nao. ¹⁴ Mimi mfalume phamwenga na ashauri angu sabaa hunakuhuma ukachunguze habari za Juda na Jerusalemu ichikala yo shariya ya Mlungu unayoifundza inalungbwa. ¹⁵ Tsona tsukula feza na zahabu ambazo mimi mfalume na ashauri angu hwalavya kpwa hiyari na kumupha Mlungu wa Iziraeli, ambaye makaloge ga Jerusalemu. ¹⁶ Hala feza na zahabu zosi ndizophaha kahi ya jimbo ra Babeli na sadaka za hiyari ambazo atu na alavyadzi-sadaka andalavya, kpwa ajili ya nyumba ya Mlungu wao iriyo hiko Jerusalemu. ¹⁷ Pesa hizo nazihumirwe kugula ndzau, maturume na ana ng'ondzi phamwenga na sadaka za mt-sere na za vinwadzi. Nawe undavilavya dzulu ya phatu pha kulavira sadaka pha yo nyumba ya kuvoya Mlungu wenu iriyo hiko Jerusalemu. ¹⁸ Feza na zahabu ndizosala, uwe na Ayahudi ayao mundazihendera kazi

yoyosi mndiyoona ni sawa kuhendwa sawa na Mlungu wenu alondavyo. ¹⁹ Miyo yosi uriyohewa kpwa mahumizi ga nyumba ya kuvoya Mlungu wenu, ilavye kpwa ye Mlungu wa Jerusalemu. ²⁰ Chisha chitu chochosi chanjina ndicholondwa kpwa ajili ya yo nyumba ya Mlungu, uchiona ni haki kuchilavya, chilavye kula kpwenye hazina ya mfalume. ²¹ Nami mimi mfalume Aritashasita nalavya amuri kpwa aiki osi a hazina a jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati kukala chochosi ndicholonda mlavyadzi-sadaka Ezira, muan-dishi wa shariya ya Mlungu wa dzulu mlunguni, mupheni bila kusita-sita. ²² Mupheni ndicholonda hata kufikira kilo elufu tahu magana mane ga feza, kilo elufu kumi za mtsere, lita elufu mbiri za uchi wa zabibu, lita elufu mbiri za mafuha na chiluma chiasi ndicholonda. ²³ Chila chitu nachikale kama Mlungu wa dzulu mlunguni achivyolagiza. Tsona navihendeke chikamilifu kpwa ajili ya nyumba ya kuvoya Mlungu wa dzulu mlunguni, sedze Mlungu akanitsukirirwa mimi na anangu. ²⁴ Chisha, hunakumanyisani kukala si ruhusa kuatoza kodi nyo alavyadzi-sadaka, Alawi, aimbadzi, arindzi a maryango, atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu au atumishi anjina katika nyumba ihi ya Mlungu. ²⁵ Na uwe Ezira, kulengana na ikima uriyo nayo yohewa ni Mlungu, tsambula mawakili na aamuli amanyao shariya ya Mlungu alavye uamuli wa haki kpwa atu osi ario jimbo ra ng'ambo ya muho Yufurati. Na osi asiomanya

shariya uafundze. ²⁶ Na mutu yeyesi ambaye kandalunga yo shariya ya Mlungu na shariya ya mfalume, naahukumiwe bila mbazi. Iye ni aolagbwe, ama azolwe, ama afutwe malize, ama afungbwe jela.

²⁷ Hiphho Ezira achiamba, “Naatogolwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa akare ehu, ariyemupha mfalume moyo wa kuhenda mambo gaga na kuipamba nyumba ya Mwenyezi Mlungu iriyo Jerusalemu. ²⁸ Kpwa sababu ya mendzwa isiyosika na unono wa Mlungu náphaha msada kula kpwa mfalume na ashaurie na akulu osi enye mamlaka kahi ya utawalawe. Nátiywa moyo kpwa kukala Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu kala a phamwenga nami, nami nchiakusanya vilongozi a Iziraeli ili aambuke kuphiya Jerusalemu phamwenga nami.”

8

Atu ariouya na Ezira kula Babeli

¹ Higa ndigo madzina ga vilongozi a mbari na atu arioandikishwa tsini yao, ariouka Babeli kuphiya Jerusalemu phamwenga nami wakati mfalume Aritashasita ariphokala anatawala: ² Gerishomu kula chivyazi cha Finehasi, Danieli kula chivyazi cha Ithamari, Hatushi kula chivyazi cha Daudi ³ yekala wa chivyazi cha Shekania. Zakariya kula chivyazi cha Paroshi na atu gana mwenga na mirongo mitsano ar-
ioandikishwa phamwenga naye. ⁴ Eliehoenai

mwana wa Zerachia kula chivyazi cha Pahathi-Moabu, phamwenga na atu magana mairi. ⁵ Shekania, mwana wa Jahazieli kula chivyazi cha Zatu,* phamwenga na atu magana mahahu. ⁶ Ebedi mwana wa Jonathani kula chivyazi cha Adini phamwenga na atu mirongo mitsano. ⁷ Jeshaya, mwana wa Athalia kula chivyazi cha Elamu, phamwenga na ana alume mirongo sabaa. ⁸ Zebadia mwana wa Mikaeli kula chivyazi cha Shefatia phamwenga na atu mirongo minane. ⁹ Obadiya mwana wa Jehieli kula chivyazi cha Joabu phamwenga na atu magana mairi na kumi na anane. ¹⁰ Shelomithi mwana wa Josifia kula chivyazi cha Bani† phamwenga na atu gana mwenga na mirongo sita. ¹¹ Zakariya mwana wa Bebai kula chivyazi cha Bebai, phamwenga na atu mirongo miiri na anane. ¹² Johanani mwana wa Hakatani kula chivyazi cha Azigadi, phamwenga na atu gana mwenga na kumi. ¹³ Elifeleti, Jeieli na Shemaya kula chivyazi cha Adonikamu phamwenga na atu mirongo sita. Aha auya mwisho-mwisho. ¹⁴ Uthai na Zakuri kula chivyazi cha Bigbwai, phamwenga na atu mirongo sabaa.

Charo cha kuuya Jerusalemu

¹⁵ Atu aha osi, náakusanya phenye muho ujerao kuphiya Ahava na phapho huchichita kambi kpwa muda wa siku tahu. Niriphochunguza kahi ya nyo alavyadzi-sadaka na atu anjina,

* **8:5** 8:5 Zatu Maandiko ganjina ga Chieburania tagana dzina hiri. † **8:10** 8:10 Bani Maandiko ganjina ga Chieburania tagana dzina hiri.

sionere Mlawi hata mmwenga. ¹⁶ Phahi nálagiza aihwe Eliezeri, Arieli, Shemaya, Elinathani, Jaribu, Elinathani, Nathani, Zakariya na Meshu-lamu ariokala ni vilongozi, na piya Joyaribu na Elinathani atu enye ilimu. ¹⁷ Nchiahuma aphiye kpwa Ido mkpwulu wa phatu phaih-wapho Kasifia, nchialagiza vyo ndivyo muambira Ido na nduguze, atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu hiko Kasifia, kukala ahurehere atumishi kpwa ajili ya nyumba ya Mlungu wehu iriyo Jerusalemu. ¹⁸ Kpwa kukala Mlungu wehu mnono kala a phamwenga naswi, achihurehera Sherebia, mutu mwerevu kula chivyazi cha Mahili ariyekala ni wa kula chivyazi cha Lawi, mwana wa Iziraeli, phamwenga na nduguze na anae, atu kumi na anane kpwa jumula. ¹⁹ Piya ahurehera Hashabia na Jeshaya wa kula chivyazi cha Merari phamwenga na ndugu zao na ana a ndugu zao, atu mirongo miiri. ²⁰ Chisha achiareha atumishi a nyumba ya kuvoya Mlungu atu magana mairi na mirongo miiri ambao Daudi na akulu anjina kpwenye utawalawe kala akaatsambula ahumike phamwenga na Alawi. Atu aha aandikpwa madzina gao.

²¹ Na kuko kanda-kanda ya muho Ahava, nálagiza kukala atu afunge ili hunyenyekee mbere za Mlungu wehu na humvoye ahuphe charo chinono, piya ahurinde swiswi na ana ehu phamwenga na vitu vyehu vyosi. ²² Naona waibu kumvoya ye mfalume ahuphe anajeshi na farasi ahurinde na maadui mo njirani, mana kala hukamuambira mfalume kukala, “Mwenyezi Mlungu nkurinda chila mutu amkuluphiraye, ela

nkuatsukirirwa osi amrichao.” ²³ Phahi huchifunga na kumvoya Mlungu wehu kpwa sababu ihi, naye achisikira mavoyo gehu.

²⁴ Alafu natsambula atu kumi na airi kahi ya nyo vilongozi a alavyadzi-sadaka nao ni Sherebia, Hashabia na ndugu zao kumi.

²⁵ Nchiapimira sadaka za feza na zahabu na miyo ambayo ye mfalume, ashaurie, vilongozie na Aiziraeli osi kala akalavya kpwa ajili ya yo nyumba ya Mlungu wehu. ²⁶ Nápima nami nchiapha kilo elufu mirongo miiri na mbiri za feza, miyo ya feza yenye uziho wa kilo elufu tahu magana mane, kilo elufu tahu magana mane za zahabu, ²⁷ na mabakuli mirongo miiri ga zahabu genye uziho wa kilo nane na nusu na miyo miiri ya shaba ya kung’ala-ng’ala yenye samani sawa-sawa na zahabu.

²⁸ Nchiambira nyo alavyadzi-sadaka, “Mwimwi mu atakatifu kpwa Mwenyezi Mlungu, na miyo hino piya ni mitakatifu. Zo feza na zahabu ni sadaka za hiyari kpwa Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa akare enu. ²⁹ Ziikenito hadi ndiphozipima mbere za alavyadzi-sadaka akulu, Alawi na vilongozi a mbari za Iziraeli hiko Jerusalemu kahi za vyumba vya hazina vya nyumba ya Mwenyezi Mlungu.” ³⁰ Hiphohi, alavyadzi-sadaka na Alawi achihala jukumu ra kuhala zo feza na zahabu na yo miyo ili aiphirike Jerusalemu kpwenye nyumba ya Mlungu wehu.

³¹ Iriphofika siku ya kumi na mbiri ya mwezi wa kpwandza, huchiandza kuuka kula muho Ahava kuphiya Jerusalemu. Mlungu wehu wakala phamwenga naswi na achihurinda na

maadui na akora mumo njirani. ³² Naswi hwafika Jerusalemu na huchioya kpwa muda wa siku tahu.

³³ Inafika siku ya ne huchipima zo feza na zahabu na vyo vitu kahi ya nyumba ya Mlungu wehu, huchimupha mlavyadzi-sadaka Meremothi mwana wa Uriya na Eliazari mwana wa Finehasi phamwenga na Alawi airi, Jozabadi mwana wa Jeshuwa na Noadia mwana wa Binui.

³⁴ Chila chitu chaolangbwa na chichipimwa na yo isabu ichiandikpwa phapho hipho. ³⁵ Chisha nyo atu ariouya kula Babeli achimlavira Mlungu wa Iziraeli sadaka za kuochwa. Aho alavya ndzau kumi na mbiri kpwa ajili ya Aiziraeli osi, maturume mirongo tisiya na sita na ana ng'ondzi mirongo sabaa na sabaa ndenje kumi na mbiri kama sadaka ya kuusa dambi. Nyama aha osi alaviwa dza sadaka za kuochwa kpwa Mwenyezi Mlungu. ³⁶ Chisha achiapha nyo akulu a maliwali a mfalume na maliwali a ng'ambo ya muho Yufurati go malagizo ga mfalume. Nao achiaterya Aiziraeli na kazi zosi za nyumba ya Mlungu.

9

Ezira anasononeka kpwa sababu ya atu ari-olóla achetu a chijeni

¹ Bada ya mambo gaga kuhendeka, nyo vilongozi anilunga achiamba, “Aha Aiziraeli phamwenga na alavyadzi-sadaka na Alawi taakadzitenga bii na nyo atu a mataifa ganjina

asagalao kpwenye tsi ihi. Ahenda mambo ga kut-sukiza dza nyo Akanani, Ahiti, Aperizi, Ajobusi, Aamoni, Amoabu, Amisiri na Aamori. ² Ao alóla asichana a mataifa gaga na ana aho a chilume achialoza ana achetu a mataifa higo. Kpwa sababu iyo atsanganya chivyazi chitakatifu na atu a mataifa gago. Na nyo vilongozi aho na maliwali ndio ariokala msitari wa mbere kpwa kukosa uaminifu.”

³ Niriphosikira gago, nákpwanyula vwazi rangu na joho rangu. Nchimwafula nyere na cheru changu, nchisagala na kudangana kpwa sonono. ⁴ Ndipho nyo atu arioodoswa ni maneno ga Mlungu wa Iziraeli kuhusu ro kosa ra nyo atu ariouya kula Babeli, akusanyika na achinizunguluka. Nami násagala na nchidangana kpwa sonono hadi wakati wa kulavya sadaka za dziloni.

⁵ Iriphofika wakati wa kulavya sadaka za dziloni náunuka kula pho ambapho kala nisegere kula ligundzu kpwa sonono kuno vwazi rangu na joho rangu ambazo kala nkazikpanyula kare. Náchita mavwindi na nchiunula mikono yangu dzulu kpwa Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu. ⁶ Návoya nchiamba, “Ee Mlungu wangu, nina haya kuunula uso wangu mberezo, mana uyi wehu ni munji hadi ukahutsupa vitswa na makosa gehu gakazidi hadi gakafika hiko dzulu mlunguni. ⁷ Kula siku za akare ehu hadi rero makosa gehu gakakala manji. Kpwa sababu ya uyi wehu swiswi, afalume ehu na alavyadzi-sadaka ehu, hwatiywa mikononi mwa afalume a tsi za

chijeni, anjina ehu huchiologbwa na upanga, huchihalwa mateka, huchifutwa mali zehu na huchiaibishwa dza irivyo rero.”

⁸ “Ela vivi, Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu, ukahuonera mbazi kpwa uhu muda mfupi, nawe ukahusaza na kuhupha usalama kahi za phatupho phatakatifu. Ukahupha tumaini na kuhuoyeza utumwa wehu. ⁹ Dzagbwe swiswi kala hu atumwa, uwe Mlungu wehu kuhurichire bii kahi za utumwa wehu. Ukahuonyesa mendzwaye isiyosika mbere za afalume a Pashia. Ukahutiya nguvu luphya huidzenge nyumbayo ambayo kala ikakala gandzo. Chisha ukakala ukuta wa kuhurinda hipha Juda na Jerusalemu.

¹⁰ “Haya vino huambedze Mlungu wehu bada ya gano? Mana hukaricha malagizogo ¹¹ urigogalavya kutsupira atumishio manabii uchiamba, ‘Yo tsi ambayo munaphiya mkaihale ikale yenu ni tsi ambayo yatiywa najisi. Atu asagalao mumo akayoodzaza mahendo ga kut-sukiza kula pembe ya tsi hadi pembe ya tsi. ¹² Kpwa hivyo msilavye asichana enu alólwe ni ahana aho na musiriche ahana enu alóle ana achetu ao. Musiike mapatano nao wala kulonda usena nao, ili mkale na nguvu, na murye manono ga yo tsi na kuricha yo tsi ikale urisi wa vivyazi vyenu hata kare na kare.’ ”

¹³ “Gaga gachigohuphaha ni kpwa sababu ya mahendo gehu mai na makosa gehu, alafu Mlungu wehu, adabu uriyohupha ni

ndide kulengana na go makosa gehu garivy-ofwaha kutiywa adabu, chisha ukahusaza. ¹⁴ Hundawezadze tsona kuvundza amuriyo na kulungana na atu ahendao mambo mai ambago ni tsukizo kpwako? Dze, kundahutsukirirwa na kuhubananga-bananga bila kuhusaza au kutivya hata mutu mmwenga? ¹⁵ Ee Mwenyezi Mlungu wa Iziraeli, uwe u mwenye haki. Siswi hu masaza huriotiya. Huimire mberezo swiswi enye dambi, dzagbwe taphana hata mmwenga wehu afwahaye kuima mberezo kpwa sababu ya makosa gehu.”

10

Atu anakubali na kutubu makosa gao

¹ Wakati Ezira ariphokala anavoya na kukubali makosa gao, warira na achichita mavwindi na kusujudu mbere za nyumba ya kuvoya Mlungu, borori kulu ra Aiziraeli alume, achetu na anache akusanyika kumzunguluka, nao achirira kpwa sonono. ² Ndipho Shekania mwana wa Jehieli wa chivyazi cha Elamu, achimuamba Ezira, “Swiswi tahukakala aaminifu kpwa Mlungu wehu mana hukalóla achetu a chijeni kula tsi hino. Ela hata hivyo kuchere na kuluphiro ra Iziraeli kuongokerwa. ³ Phahi nahuikeni chilagane na Mlungu wehu huazole aha achetu na ana ao, kulengana na ushaurio uwe bwana wangu na wa nyo aogophao amuri za Mlungu wehu. Vivyo navihendwe kulengana na shariya. ⁴ Hebu unuka, mana ihi ni kaziyo. Dina chilume uvihende, naswi hundakuterya.”

⁵ Phahi Ezira waima na achiaapisha nyo vilongozi, a alavyadzi-sadaka, Alawi na Aiziraeli osi ili akale andahenda go ambago kala gakagombwa. ⁶ Chisha Ezira achiuka pho mbere za nyumba ya Mlungu, achiinjira chumbani kpwa Jehohanani mwana wa Eliashibu. Ariphekala hiko, kayarya chitu wala kunwa madzi mana kala achere kurira kpwa vira ambavyo atu ariouya kula ko arikokala akatsamizwa kpwa lazima kala sio aaminifu. ⁷ Phahi atu atangazirwa Juda yosi na Jerusalemu kukala atu osi ariokala akahalwa mateka na achiuya akutane Jerusalemu. ⁸ Na mutu yeyesi ambaye kandafika kuko kpwa muda wa siku tahu, kulengana na amuri ya akulu na atumia, andafutwa malize zosi na ye mwenye atengbwe na ro kundi ra atu ariokala akahalwa mateka na achiuya.

⁹ Bada ya siku tahu alume osi a Juda na Benjamini akusanyika ko Jerusalemu, na siku iyo kala ni tarehe mirongo miiri mwezi wa tisiya. Atu osi achisagala pho muhala wa nyumba ya kuvoya Mlungu, kuno anakakama kpwa nyo uziho wa ro neno na kpwa mvula kulu ambayo kala inanya. ¹⁰ Ndipho mlavyadzi-sadaka Ezira waima achigomba nao achiamba, “Mkakosa kukala aaminifu kpwa kulóla achetu a chijeni, chihivyo mkaenjereza makosa ga Aiziraeli. ¹¹ Vivi kubalini na mtubu makosa genu kpwa Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa akare enu, chisha muhende vira alondavyo. Dzitengeni na atu a tsi ihi na nyo achetu enu a chijeni.”

¹² Nao atu osi katika nyo mkpwutano achijibu kpwa sauti kulu achiamba, “Gago uchigogomba

ni kpweli, naswi hundagahenda. ¹³ Ela phahi hu anji phatu phapha, tsona ni wakati wa mvula nyinji kpwa vivyo tahuweza kuima kondze. Tsona kazi ihi si ya siku mwenga au mbiri, mana hu anji huriohenda kosa hiri. ¹⁴ Akulu ehū naashuulike kpwa ajili ya mkpwutano wosi. Chisha chila mutu kuko midzini kpwehu ariyelóla mchetu wa chijeni, naedze wakati ndiopangbwa, phamwenga na atumia na aamuli a chila mudzi, hadi tsukizi za Mlungu wehu kpwa atue kuhusu dzambo riri zidigirike.” ¹⁵ Jonathani mwana wa Asaheli na Jazeya mwana wa Tikiva machiyao ndio ariopinga mpango uhu nao achiungbwa mkpwono ni Meshulam na Shabethai ambaye kala ni Mlawi.

¹⁶ Phahi nyo atu ariokala akahalwa mateka na achiuya ahenda dza vyokala vikagombwa. Mlavyadzi-sadaka Ezira watsambula alume ariokala ni vilongozi a mbari, mmwenga kula kahi za chila chivyazi na osi achiandikpwa madzina gao. Atu aha asagala na achiandza kuchunguza go malau tarehe mwenga ya mwezi wa kumi,* ¹⁷ Iriphofika tarehe mwenga ya mwezi wa kpwandza achikala akamarigiza kushuulikiya atu osi ariokala akalóla achetu a chijeni.

Atu ariokala akalóla achetu a chijeni

¹⁸ Kahi za chivyazi cha alavyadzi-sadaka, hinya ndio ariokala akalóla achetu a chijeni.

* **10:16** 10:16 Mwezi wa kumi wa Chieburania nkula kahi-kahi ya mwezi wa kumi na mbiri na wa kpwandza wa kalenda zehu za sambu hipha kala ni tarehe mirongo miiri na tisiya mwezi wa kumi na mbiri.

Kula chivyazi cha Jeshuwa mwana wa Jozadaki na nduguze, kala ni Maaseya, Eliezeri, Jaribu na Gedalia. ¹⁹ Hinya osi aahidi kukala andaaricha achetu aho chisha achilavya turume kpwa ajili ya makosa gao. ²⁰ Kula chivyazi cha Imeri kala ni Hanani na Zebadia. ²¹ Kula chivyazi cha Harimu kala ni Maaseya, Elija, Shemaya, Jehieli na Uziya. ²² Kula chivyazi cha Pashihuri kala ni Elioenai, Maaseya, Isimaili, Nethaneli, Jozabadi na Eleasa. ²³ Kahi za Alawi, kala ni Jozabadi, Shimei, Kelaya (yani Kelita), Pethahiya, Juda na Eliezeri. ²⁴ Kula kpwa aimbadzi kala ni Eliashibu na kula kpwa arindzi a maryangoni, kala ni Shalumu, Telemu na Uri.

²⁵ Na kahi ya Aiziraeli anjina, aha ndio ariolóla achetu a chijeni. Kula chivyazi cha Paroshi kala ni Ramia, Izia, Malikija, Mijamini, Eliazari, Malikija na Benaya. ²⁶ Kula chivyazi cha Elamu kala ni Matania, Zakariya, Jehieli, Abudi, Jeremothi na Elija. ²⁷ Kula chivyazi cha Zatu kala ni Elioenai, Eliashibu, Matania, Jeremothi, Zabadi na Aziza. ²⁸ Kula chivyazi cha Bebai kala ni Jehohanani, Hanania, Zabai na Athilai. ²⁹ Kula chivyazi cha Bani kala ni Meshulamu, Maluki, Adaya, Jashubu, Sheali na Jeremothi. ³⁰ Kula chivyazi cha Pahathi-Moabu kala ni Adina, Kelali, Benaya, Maaseya, Matania, Bezaleli, Binui na Manase. ³¹ Kula chivyazi cha Harimu kala ni Eliezeri, Ishia, Malikija, Shemaya, Simioni, ³² Benjamini, Maluki na Shemaria. ³³ Kula chivyazi cha Hashumu kala ni Matenai, Matata, Zabadi, Elifeleti, Jeremai, Manase na Shimei.

³⁴ Kula chivyazi cha Bani kala ni Maadai, Amuramu, Ueli, ³⁵ Benaya, Bedeya, Keluhi, ³⁶ Wania, Meremothi, Eliashibu, ³⁷ Matania, Matenai na Jaasu. ³⁸ Kula chivyazi cha Binui kala ni Shimei, ³⁹ Shelemia, Nathani, Adaya, ⁴⁰ Makinadebai, Shashai, Sharai, ⁴¹ Azareli, Shelemia, Shemaria, ⁴² Shalumu, Amariya na Yusufu. ⁴³ Kula chivyazi cha Nebo kala ni Jeieli, Matithia, Zabadi, Zebina, Jadai, Joeli na Benaya. ⁴⁴ Atu hinya osi kala akalóla achetu a chijeni na anjina kala akavyala nao.†

† **10:44** 10:44 Tafusiri zanjina zinaamba aazola phamwenga na ana ao.

xxxvi

Digo
Chidigo: Digo (Bible)

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Sep 2022 from source
files dated 17 May 2022

bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b